



Faglig-pedagogisk dag, Universitetet i Oslo
(30.10.14)

El verbo *gustar* en la clase de español en Noruega

Maximino J. Ruiz Rufino, ILOS (m.j.r.rufino@ilos.uio.no)

José María Izquierdo, UB (p.j.m.izquierdo@ub.uio.no)



El verbo *gustar* en la clase de español en Noruega

- 1) Ideas para exponer *gustar* y aprovechar sus posibilidades (pulsa [aquí](#))
- 2) Ejercicios electrónicos (pulsa [aquí](#))

¿Por qué el verbo *gustar*?

- *Gustar* se construye de manera diferente a otros verbos (*hablar, estudiar...*).

1) *Gustar* y los verbos de sentimiento

- *Gustar* y *å like* siguen esquemas diferentes.

2) Análisis contrastivo entre *gustar* y *å like*

- No es fácil utilizar todas las formas de *gustar* (*gusto, gustas, gustáis...*).

3) *Gustar* + sustantivo y *gustar* + pronombre personal

- *Gustar* + persona no siempre significa lo mismo que *å like* + persona.

4) *Gustar* + persona y *caer bien* + persona

- *Gustar* puede combinarse también con una oración

5) *Gustar* y verbos de sentimiento + oración de infinitivo u oración con *que*

- *Gustar* + oración con *que* y subjuntivo

6) El subjuntivo con “verbos del corazón” y “verbos de cabeza”

¿Por qué el verbo *gustar*?

- El orden de los elementos en una oración con *gustar*:

Nos gusta tu nuevo peinado.

A nosotros nos gusta tu nuevo peinado.

Tu nuevo peinado nos gusta mucho.

A nosotros, tu nuevo peinado nos gusta mucho.

- Expresar deseo con el verbo *gustar*:

Me gustaría estudiar medicina.

Me gustaría que mi hijo estudiara medicina.

Me hubiera gustado estudiar medicina.

Me hubiera/habría gustado que mi hijo hubiera estudiado medicina.



Gustar: muchas posibilidades para la clase de español

- 1) *Gustar* y los verbos de sentimiento
- 2) Análisis contrastivo entre *gustar* y *å like*
- 3) *Gustar* + sustantivo y *gustar* + pronombre personal
- 4) *Gustar* + persona y *caer bien* + persona
- 5) *Gustar* + oración de infinitivo u oración con *que*
- 6) El subjuntivo con “verbos de corazón” y “verbos de cabeza”



SPANSKE SPRÅKMYSERIER 2

Gustar

og andre spanske
verbmysterier

MAXIMINO J. RUIZ RUFINO & BERIT GRØNN



FAGBOKFORLAGET

Gustar og *å like* : følelsesverb og “hjerteverb”

Gustar og *å like* uttrykker velbehag eller nytelse, dvs. en følelse.

Verb som uttrykker følelser heter **følelsesverb** (*verbos de sentimiento*).

Me

Jeg






el chocolate.

sjokolade.

Følelser forbindes ofte med hjertet fordi de alltid er personlige, subjektive og de lar seg ikke forklare på en logisk måte.

Gustar og *å like* : alltid to elementer

I en setning med *gustar* eller *å like* (eller et annet følelsesverb) trenger vi alltid to elementer:





1) Det som behager:






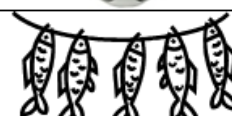

2) En person som blir behaget:


Å like og *gustar*: to forskjellige løsninger

Å like bøyes etter personen som liker:





Gustar og mange andre følelsesverb i spansk bøyes etter det man liker:

<i>Like</i>	
Subjekt	Direkte objekt
	
	
	
<p><i>Jeg liker fotball. Han liker fisk. Vi liker læreren.</i></p>	

<i>Gustar</i>	
Indirekte objekt	Subjekt
	
	
	
<p><i>Me gusta el fútbol. Le gusta el pescado. Nos gusta el profesor.</i></p>	

Å like og *gustar*: to forskjellige løsninger

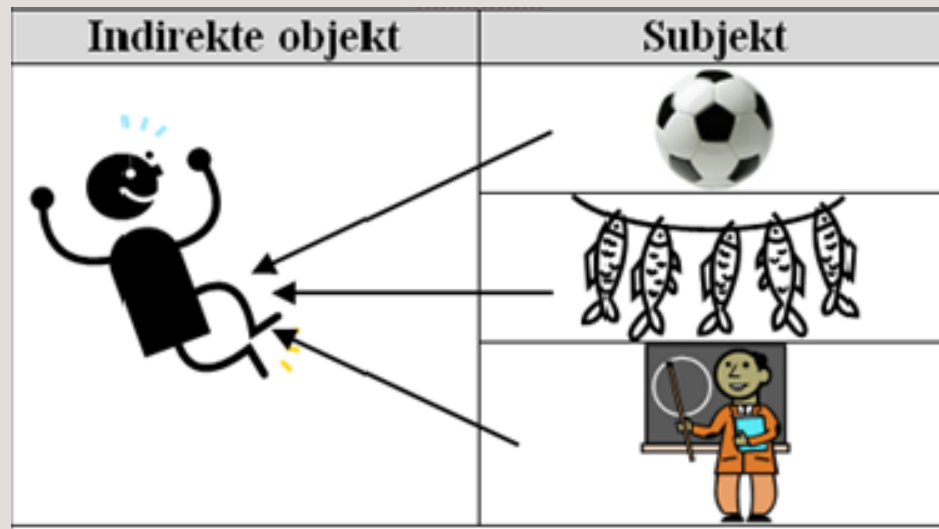
Med *gustar* og mange andre følelsesverb indikerer vi alltid med et personlig pronomen i objektsform personen som opplever følelsen:

<i>Gustar</i>	
Indirekte objekt	Subjekt
	
	
	
<i>Me gusta el fútbol.</i> <i>Le gusta el pescado.</i> <i>Nos gusta el profesor.</i>	

Vil vi nevne hvem denne personen er, må navnet innledes med preposisjonen *a* og komme før pronomen: ***Le gusta el pescado > A María le gusta el pescado.***

Gustar og andre følelsesverb

På spansk er det mange følelsesverb som fungerer som verbet *gustar*: *aburrir*, *alegrar*, *disgustar*, *divertir*, *encantar*, *entristecer*, *interesar*, *molestar*, *preocupar*...



Gustar: verbformene

Det eller den som fremkaller følelsen må samsvare i person og tall med følellesverbet fordi det er subjektet i setningen:

¿Te gusta esa casa? ¿Te gustan esas casas?

Nos gusta ir al cine.

Me gustas tú. ¿Te gusto yo?

Verbform	Subjekt (Det eller den som fremkaller følelsen)
<i>Gusta / gustan</i>	Substantiv (<i>esa casa/ esas casas</i>)
<i>Gusta</i>	Setning (<i>ir al cine</i>)
<i>Gusto, gustas, gusta, gustamos, gustáis, gustan</i>	Subjektpronomen (<i>yo, tú, él, ella...</i>)

Gustar + persona / *caer bien* + persona

OBS: *Gustar* + persona viser ofte til en fysisk tiltrekning mot personen som omtales:

Jeg liker kjæresten din ≠ Me gusta tu novia.

For å vise at vi synes godt om noen, at vi synes de er greie og hyggelige, bruker man på spansk *caer bien*, eller *caer mal* hvis man mener det motsatte:

Jeg liker kjæresten din = Me cae bien tu novia.

Caer bien/mal er også et følelsesverb og brukes bare for å snakke om personer.

Følellesverb + setning

1) *Gusta* + setning med infinitiv:

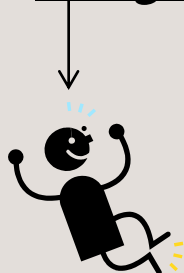
Me gusta *jugar al fútbol.*



én og samme person

2) *Gusta* + setning med *que* :

Me gusta *que tú juegues al fútbol.*



to forskjellige personer

Følelserverb er “hjerteverb”

Med et følelserverb uttrykker vi alltid noe subjektivt (noe vi føler og kan plassere i hjertet):

Me

Jeg



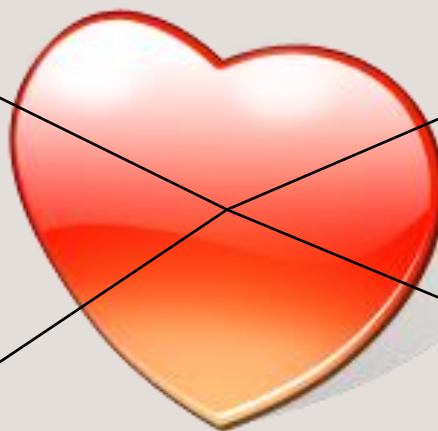
que tú JUEGUES al fútbol.

at du spiller fotball.

Setningen med *que* må derfor ha verbet i konjunktiv, for å understreke at det dreier seg om en personlig og subjektiv mening.

“Hjerteverb” + setning med *que*

Følellesverb
(*gustar, divertir...*)



Ønskeverb
(*querer, desear...*)

Viljesverb og befalingsverb
(*pedir, ordenar, permitir...*)

Vurderingsstrukturer med *ser* og *estar*
(*es divertido, interesante, una buena idea...*
está bien, mal...)

Setningen med *que* må ha verbet i **konjunktiv**, for å understreke at det dreier seg om en personlig og subjektiv mening.

“Hodeverb” + setning med *que*

Verb som kan forbindes med hodet (*pensar, oír, decir, ver...*) kan også kombineres med en setning med *que* :

Creo que hoy va a llover.

No creo que hoy vaya a llover.

Står “hodeverbet” i bekreftende form, står verbet i *que-setningen* i indikativ fordi påstanden betraktes som sann eller innlysende.

Står “hodeverbet” i nektende form, står verbet i *que-setningen* i konjunktiv fordi påstanden uttrykker en fortolkning av virkeligheten.

Página con ejercicios electrónicos con *gustar* y otros verbos de sentimiento

¡“Gustar” es guay!

“Gustar” y otros verbos de sentimiento para estudiantes noruegos

“Guay” en España, igual que “chévere”, “chido” o “copado” en otros países, se utiliza para hablar de algo muy bueno o estupendo. Guay o chévere puede ser una película, un libro, un videojuego, una fiesta... o el verbo “gustar”. Aunque se construye de manera diferente a “å like” en noruego, “gustar” puede ayudarnos a descubrir otros muchos verbos parecidos y a familiarizarnos con el subjuntivo.

En este sitio encontrarás explicaciones breves pensadas para estudiantes de español en Noruega y ejercicios sobre el verbo gustar y otros verbos de sentimiento (mira el índice en el lado derecho).

Y ya que hablamos de sentimientos podemos empezar con un poema cargado de ellos...



ÍNDICE

- Página principal
- “Gustar” y los verbos de sentimiento
- Análisis contrastivo entre “gustar” y “å like”
- “Gustar” + persona / “caer bien” + persona
- “Gustar” + sustantivo y “gustar” + pronombre personal
- “Gustar” + oración de infinitivo u oración con “que”
- El subjuntivo con “verbos de corazón” y “verbos de cabeza”



Me ha gustado mucho compartir este rato con
vosotros.

¡Muchas gracias!